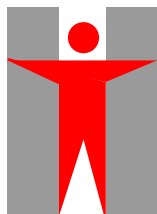


香港特別行政區政府  
衛生署

中醫藥事務部

九龍觀塘巧明街 100 號

LANDMARK EAST 友邦九龍大樓 16 樓



THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG  
SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
DEPARTMENT OF HEALTH  
CHINESE MEDICINE DIVISION  
16/F, AIA KOWLOON TOWER, LANDMARK EAST,  
100 HOW MING STREET,  
KWUN TONG, KOWLOON.

本署檔號 OUR REF.:

來函檔號 YOUR REF.:

電話 TEL.: (852) 2121 1888

圖文傳真 FAX.: (852) 2123 9566

致各中醫師團體

執事中醫師：

### 有關更新人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則

衛生署特函通知 貴會及 貴會所屬中醫師留意以下有關更新人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則。

截至 2013 年 4 月 25 日，人類感染甲型禽流感(H7N9)的確診個案數目共有一百一十三宗。衛生署衛生防護中心就現有最新的數據，更新了人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則，將疾病潛伏期由七天改為十天。隨函附上更新的人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則，以供參考。你亦可登入衛生防護中心網頁 (<http://ceno.chp.gov.hk>) 瀏覽。此外，衛生署衛生防護中心網頁 ([http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global\\_statistics\\_avian\\_influenza\\_c.pdf](http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global_statistics_avian_influenza_c.pdf)) 將不時更新人類感染甲型禽流感(H7N9)的受影響地區/國家的名單。

若你遇到向你求診的病人符合呈報準則的懷疑個案，請儘快將病人轉介到就近的公立醫院，以便作進一步診治及臨床處理。

有關禽流感的進一步資料，可參閱衛生防護中心禽流感網頁 ([www.chp.gov.hk/tc/view\\_content/24244.html](http://www.chp.gov.hk/tc/view_content/24244.html))。

衛生署署長

(陳國雄醫生



代行)

2013 年 4 月 26 日

**Reporting criteria for Human Influenza A (H7N9) Infection**

**(Last updated on 25 April 2013)**

**人類感染甲型禽流感(H7N9)的呈報準則 (於2013年4月25日更新)**

An individual fulfilling both the *Clinical Criteria* **AND** *Epidemiological Criteria* should be reported to CHP for further investigation.

若個案符合以下**臨床及流行病學**的準則，應當呈報衛生署衛生防護中心作進一步調查：

**Clinical Criteria 臨床準則**

Patient with  
患者出現

- Influenza-like-illness (fever  $>38^{\circ}\text{C}$  with cough or sore throat); **OR**
- 流感樣疾病（發燒超過 $38^{\circ}\text{C}$ 及有咳嗽或喉嚨痛）； **或**
  
- person with severe pneumonia; **OR**
- 患者出現嚴重肺炎； **或**
  
- person died of unexplained acute respiratory illness.
- 患者死於原因不明的急性呼吸道疾病

**Epidemiological Criteria 流行病學準則**

One or more of the following exposures in the 10 days prior to symptom onset:  
發病前十天內，符合下列一項或多項的接觸準則：

- contact with a human case of influenza A (H7N9); **OR**
- 曾與感染甲型禽流感(H7N9)的病患者接觸； **或**
  
- contact with poultry or wild birds or their remains or to environments contaminated by their faeces in countries/areas with documented avian influenza A (H7N9) infection in birds and/or humans in the recent 6 months (see List of affected areas);

**OR**

- 曾於最近六個月接觸過有鳥及/或人類被列作受甲型禽流感(H7N9) 感染之地區/國家(請參考影響的地區名單)的家禽或野鳥或其屍體；或受其糞便污染的環境；  
或
- consumption of raw or undercooked poultry products in countries/areas with documented avian influenza A(H7N9) infection in poultry and/or humans in the recent 6 months (see list of affected areas), **OR**
- 曾於最近六個月進食過有家禽及/或人類被列作受甲型禽流感(H7N9) 感染之地區/國家(請參考影響的地區名單)的生或未徹底煮熟的家禽食品，或
- close contact with a confirmed influenza A(H7N9) infected animal other than poultry or wild birds; **OR**
- 曾與家禽或野鳥以外被確診感染甲型禽流感(H7N9)的動物有緊密接觸；或
- worked in a laboratory that is processing samples from persons or animals that are suspected from avian influenza infection
- 曾在處理過懷疑受禽流感感染的人類或動物樣本的化驗室工作

*The list of affected areas is regularly uploaded to the Centre for Health Protection (CHP) website*

*受影響的地區名單會定時上載於衛生署衛生防護中心網頁*

*([http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global\\_statistics\\_avian\\_influenza\\_c.pdf](http://www.chp.gov.hk/files/pdf/global_statistics_avian_influenza_c.pdf))*